



音楽ホール 7/4(金) 19:00	<b>幸田 浩子 &amp; 林 美智子</b> (ソプラノ) (メゾソプラノ) <b>デュオ・リサイタル</b> 〈プログラム〉オッフェンバック:「ホフマン物語」より 「フィアールン」お前の心の燃えかき」ほか 全席指定 4,000円	
展示ホール 7/4(金) 10:00~ 19:00	<b>谷内 六郎 展</b> ～なつかしさと安らぎの世界～ 谷内六郎さんの詩的で叙情あふれる作品をぜひご覧ください。 一般・大学生500円(10人以上) 小・中・高校生300円(当日400円) 団体400円(10人以上) 団体250円(10人以上) *団体のチケットはリライ・チケットセンターのみ取り扱い	
音楽ホール 7/18 (金) 19:00	デビュー10周年記念&CD発売記念 <b>渡辺 克也</b> オーボエ・リサイタル Impression 〈プログラム〉ドニゼッティ:オーボエ・ソナタ/ニノ・ロータ:エレジア ほか 全席指定 3,500円	
メインホール 7/23 (水) 18:30	劇団四季ファミリーミュージカル <b>「人間になりたがった猫」</b> 全席指定 S席完売 A席4,200円 B席3,150円	
音楽ホール 8/2 (土) 17:30	エルベッテ第2回公演 モーツァルト作曲 <b>オペラ「ドン・ジョヴァンニ」</b> (原語) (上演) (指揮・音楽監督) 田島 晋 祥 (ピアノ) 八木 智子 (出演) 丸山 泰司 堀野 浩史、梅津 香織、大川 信之、高柳 佳代 ほか 全席自由 4,000円	
音楽ホール 8/27 (水) 15:00 19:00	<b>集まれ! 鍵盤楽器の仲間たち</b> 〈演奏とお話〉井上 圭子・鈴木 隆太 ピアノ/チェンバロ/ポリアクシオ/オルガン/シンセサイザーなどいろいろな鍵盤楽器でお馴染みの曲を聴き比べてみましょう。 〈プログラム〉フェルディナンド・ショパン「アイニグ」より パウル・メヌエット長調一短調 ほか 入場無料(各回先着600人・15:00の部4歳以上/19:00の部小学生以上のかたが入場できます)	
メインホール 8/31(日) 14:00	<b>松竹大歌舞伎</b> 一、芦屋道満大内鑑 葛の葉 一幕 二、翠八景の奇勳 進帳 長閑囃子連中 〈出演〉松本 幸四郎、中村 魁春、中村 梅五 ほか 全席指定 S席6,000円 A席5,000円 B席3,000円	
<b>シリーズ リライ “歌の花束”</b> テーマ:「ベル・カント」 構成・お話し: 國土 潤一 (音楽評論家)		
7/18 (金) 19:00	<b>第1夜 針生美智子</b> (コロラトゥーラ・ソプラノ) 服部容子(ピアノ) ～ベル・カント～ 〈曲目〉モーツァルトのコンサート・アリア/ロッシーニ:セビリアの理髪師/ヴェルディ:カプリッチョとモンテッキ(ロメオ&ジュリエット) ほか	
9/19 (金) 19:00	<b>第2夜 彌勲忠史</b> (カウンター・テノール) 多田聡子(ピアノ) ～カウンターテナー解剖学～ 〈曲目〉T. ジョルダン:ニカロ・ミオ・ベン/G. F. ヘンデル:オンブラ・マイ・フ/A. スカルラッティ:すまじれ ほか	
11/14 (金) 19:00	<b>第3夜 井坂 恵</b> (メゾソプラノ) 松川 備(ピアノ) ～ズボン役はメッツォの喜び～ 〈曲目〉ヘンデル「セルセ」よりオンブラ・マイ・フ/グッック「オルフェオとエウリディーチェ」より エウリディーチェを失って、モーツァルト「フィガロの結婚」より 恋はほんたものかしら ほか	

メインホール 9/4(木) 19:00	<b>野村万作・萬斎 狂言の現在 2008</b> 演目: 墨塗 / 煎物 〈出演〉野村 万作、野村 萬斎、石田 幸雄 ほか 全席指定 S席4,500円 A席4,000円	
メインホール 9/7 (日) 15:30	THE VENTURES JAPAN TOUR 2008 <b>ザ・ベンチャーズ</b> 主な曲目(予定) ダイヤモンド・ヘッド、パイプライン、雨の御堂筋 ほか 全席指定 前売券5,000円(当日券5,500円)	
催し広場 10/5 (日) 14:00	<b>デイリー・アウルシアター</b> 「7日間の人生～ふくらうたちの内緒話シリーズ」 人気作「7日間の人生」を引っさげて、再びリライに登場! 〈出演〉金内 ひえ、塚本 康博・淡田 秋 ほか 〈構成・演出〉吉田 貴秀 〈プロデューサー〉齊藤 昌宏 全席自由 2,000円 前売7/12(土)～	
メインホール 10/14 (火) 18:30	～リライ寄席～ 柳家 小三治 / 橘家 圓太郎 / 桂 吉弥 全席指定 S席2,800円 A席2,000円 前売7/12(土)～	
音楽ホール 10/31 (金) 19:00	～リート巨人～ <b>ロベルト・ホル</b> (バスバリトン) 薄幸の天才、F. シューベルトの最後の作品「白鳥の歌」を歌う ピアノ:みどり・オルトナー (特別出演) ソフィア・エレノ・ファン・リアー クラリネット:エルンスト・オッテンザーマー 全席指定 4,000円	
音楽ホール 11/12 (水) 19:00	<b>リライ・アンサンブル</b> 〈ヴァイオリン〉加藤 知子 / 川田 知子 〈ヴィオラ〉店村 真積 / 中村 静香 〈チェロ〉原田 積夫 / 熊澤 雅樹 〈プログラム〉シューベルト:弦楽四重奏曲 第14番 二短調「死と乙女」D.810 チャイコフスキー:弦楽六重奏曲「フレンツェの思い出」二短調 Op.70 全席指定 4,000円 前売7/20(日)～	
メインホール 11/18 (火) 19:00	三三・山陽・茂山の <b>喜式参之笑</b> 「落語・講談・狂言」を一度に楽しめる特別企画をお見逃しなく。 〈出演〉落語:柳家 三三、講談:神田 山陽 狂言:茂山 宗彦、茂山 童司 全席指定 S席4,300円 A席3,800円 前売7/25(金)～	
メインホール 11/22 (土) 18:00	<b>coba</b> (アコーディオニスト)・寺井尚子 (ヴァイオリニスト)・岡本知高 (ソプラニスト) 「とっておきのセッション夜会」～一夜限りの極上のひととき～ 世界を駆け巡るアコーディオニストcobaが川口リライにやってくる! 人気No.1のジャズヴァイオリニスト寺井尚子、そして男性でありながら女性 ヴァイオリンの音域を持つソプラニスト(男性ソプラノ)の岡本知高をゲストに 迎える初のコラボレーション・セッション・興味津々のライブです。こんな贅沢な組み合わせはリライでしか味わえません。必見、必聴のライブです。お楽しみに! 全席指定 S席4,500円 A席4,000円 前売7/20(日)～	

**★演劇ワークショップ受講者募集★**  
「演じる」こと「表現」することの楽しさや、多くの人と関わり一つのものを創り上げる楽しさを体験してみませんか? 初心者のかたもぜひご応募ください。  
●日程…9/6、13、20、27(毎週土曜日)計4回 ●時間…16:00～18:00  
●場所…催し広場 ●受講料…大人3,000円 中・高校生2,000円  
●受講対象…中学生以上 ●募集人数…25人(先着順)  
●講師…吉田貴秀(脚本家・演出家・埼玉県立芸術総合高校特別非常勤講師)  
【申し込み・問い合わせ】リライ・事業課 ☎258-2000

川口国際文化交流フェスティバル2008はP.2～5を参照

## 国際交流 INTERNATIONAL EXCHANGE

### 外国人ヘルプデスク

埼玉県では、外国語による相談・情報提供の窓口を開設しています。どのようなことでもおたずねください。また、公共機関(市役所など)の窓口で、日本語がわからなくて困った時は、公共機関の職員に依頼してヘルプデスクに電話をかけてもらってください。ヘルプデスクでは、電話通訳をします。相談は来所、電話、FAXおよびE-Mailのいずれかで受け付けています。来所での相談は、事前に電話で確認のうえお越しください。

言語	英語、スペイン語、中国語、ポルトガル語、韓国・朝鮮語、タガログ語、タイ語、ベトナム語
日時	毎週月～金曜日(祝日、12/29～1/3は除く) 9:00～16:00
電話	048-833-3296 048-835-2423
FAX	048-833-3291
E-mail	help@sia1.jp

問い合わせ…(財)埼玉県国際交流協会 ☎048-833-2992

### Saitama Information & Support (SIS)

For multilingual consultation and information, contact us with any question. If you're having trouble communicating at public offices such as your city hall, just ask them to give us a call and we'll provide interpretation over the phone. The languages we provide, open hours and contact information are listed below : (If you plan to come in for consultation, please call to confirm with us.)

Languages	English, Spanish, Chinese, Portuguese, Korean, Tagalog, Thai, Vietnamese
Open Hours	Mon.～Fri., 9AM-4PM (closed on national holidays and closed Dec. 29-Jan. 3)
Contact Information	TEL:048-833-3296, 048-835-2423 FAX:048-833-3291 Email:help@sia1.jp

For any other information, please contact:  
Saitama International Association, Tel:048-833-2992

### 川口オート 7月開催日程



- 6/28(土)～2(水) 飯塚場外(GIプレミアムカップ) ※ナイター発売
- 5(土)～8(火) 浜松場外
- 10(木)～14(月) 伊勢崎場外(GIムーンライトチャンピオンカップ) ※ナイター発売
- 19(土)～23(水) GIキューポラ杯争奪戦

### 戸田競艇 7月開催日程

- 6/28(土)～2(水) 18(金)～21(祝)
- 5(土)～8(火) 24(木)～27(日) SG蒲郡前売場外
- 11(金)～14(月) 24(木)～28(月)
- 15(火)～17(木) GI平和島場外 31(木)～8/3(日)

7月5日(土)から28日(月)の間、サマータイムレースを実施します。  
開門…11:45 1レーススタート展示開始…12:30

戸田競艇場の6階特別室でゆっくり競艇を楽しんでみませんか?  
期日…7月20日(日) 参加費無料 問い合わせ…☎048-441-7711 広報/増田・山崎